

## VOCES PIDEN DIÁLOGO

# Caos social y político de alcance internacional

► Gobierno Nacional no encontró un ambiente favorable para dialogar con los manifestantes. La situación se empeora, organizaciones nacionales e internacionales muestran su preocupación.

RAÚL LÓPEZ/MARÍA FAJARDO  
periodistalaestrella.com.pa

**CHIRIQUÍ** Las aspiraciones de grupos indígenas de contar con una ley especial que prohíba la exploración y explotación en la comarca Ngöbe Buglé, ha provocado una profunda crisis que amenaza con agudizarse aún más.

Más de 60 organizaciones sociales e indígenas internacionales salieron a respaldar las protestas Ngöbes que ya entran en su sexto día. La falta de diálogo dibuja un futuro incierto.

Ayer nuevamente viajó a la provincia e Chiriquí, una comitiva del gobierno encabezada por los ministros, Ricardo Quijano y Jorge Fábrega, de las carteras de Comercio y Gobierno, respectivamente, así como los diputados Fernando Carrillo y Raúl Hernández, quienes llegaron al aeropuerto internacional, Enrique Malex, y luego se trasladaron a la gobernación de esta provincia.

El mensaje que enviaron a los manifestantes era que estaban anuentes a reunirse a dialogar con ellos, pero que primero deberían permitir el libre tránsito por la Panamericana, y que además tendrían que trasladarse a la ciudad de David para iniciar las conversaciones.

La respuesta de la dirigencia indígena no se hizo esperar, rechazando lo uno y lo otro.

Las posibilidades del diálogo una vez más se esfumaron.

Mientras que las partes no logran ponerse de acuerdo, la problemática se agrava aún más.

En Chiriquí ya empieza a escasear la gasolina, y los transportistas, y turistas que se encuentran dentro del tranque, aseguran que sus recursos económicos están a punto de agotarse.

Los desesperados productores ayer procedieron a sacar las legumbres de sus autos y lanzarlas a las calles.

En tanto en San Félix escasean los alimentos, y el agua embotellada.

El menú en uno de los restaurantes cerca a la pro-



Foto: Eliezer Osés | La Estrella

**TOLÉ.** En Tolé, los indígenas durmieron el pasado jueves en la calle. Los manifestantes se convirtieron en celosos guardianes de su retenes.



Foto: Eliezer Osés | La Estrella

**APOYO.** Mujeres cargan piedra



Foto: Eliezer Osés | La Estrella

**TRABAJO.** Pequeños en lucha

testa era arroz blanco y salchicha frita o huevo sancochado.

Cualquier cosa es buena para quienes se encuentran presa de esta pesadilla que hoy entra a su sexto día.

Indígenas en estado de alerta. Las noches en el lugar son largas.

Los indígenas duermen poco. Están a la expectativa que en cualquier momento lleguen las unidades antidisturbios de la Policía Nacional a dispersarlos.

Se arman con piedras y palos; pero también de fe,

basadas en sus creencias: oraciones y ritos.

“Este es un Gobierno muy prepotente. Qué vamos hacer, si no quiere escuchar”, dijo.

Dijo que el presidente de la república, Ricardo Martinelli, no ha dado la cara.

Manda a sus ministros y ellos no quieren hablar conmigo, manifestó.

La máxima líder indígena propuso que la reunión fuese en el Centro de Capacitación y Formación Virgen del Camino, en San Félix; sin embargo la Comisión no vio



Este es un Gobierno muy prepotente. Qué vamos hacer, si no quiere escuchar”,

**SILVIA CARRERA**  
Cacique

como viable esta propuesta, a pesar que Carrera dijo que garantizaría la seguridad de los funcionarios.

La cacique también se rehusó a ir a un lugar neutral, propuesto en San Lorenzo, ya que según dijo el lugar estaba rodeado de “antimotines”.

#### DECEPCIONADOS

Ayer, luego del anuncio hecho por el Ejecutivo a través de una cadena de televisión, fue evidente su decepción. Esperaban una propuesta para dar fin a la protesta.

El artículo 5 no es un capricho; se trata de una verdadera necesidad que se incluya en la legislación para darle tranquilidad a nuestro pueblo, dijo Rogelio Montezuma, presidente de la Coordinadora.

No hay voluntad de solucionar esta crisis que estamos viviendo, dijo.

#### AYUDA HUMANITARIA

En tanto, ayer el Sistema Nacional de Protección Civil llegó al cruce de San Félix.

De acuerdo a Abelardo Serrano, director regional de dicha institución, se trata de brindar ayuda humanitaria a las personas que se encuentran dentro del tranque; así como a los propios indígenas que participan en la protesta; sin embargo no precisó en qué consistiría la misma.

#### CÁMARA DE COMERCIO

El Presidente de la Cámara de Comercio, Industrias y Agricultura de Panamá, se reunió ayer con el Presidente de la República, Ricardo Martinelli Berrocal para abordar el tema de los cierres de la vía Interamericana que se han dados en esta semana.

“Nos reunimos con el Presidente de la República donde le expusimos nuestra preocupación sobre la situación precaria que están viviendo los productores de la provincia de Chiriquí con el cierre de la vía Interamericana, pero más preocupante aún, es el estrés innecesario que se está viviendo tanto en esta provincia como en el resto del país, esto es mucho más importante que cualquier pérdida económica que se pueda presentar”, comentó Humbert Arias, Presidente de la Cámara de Comercio, Industrias y Agricultura de Panamá.

“En el encuentro, el Presidente Martinelli nos comentó sobre las iniciativas de contingencia que han iniciado esta tarde, para poder trasladar por vía aérea a las personas que necesitan viajar de la provincia de Chiriquí a ciudad de Panamá y viceversa”, agregó Humbert Arias.

Humbert Arias fue muy enfático al mencionar que esta es una situación de urgencia notoria.

“Las cuantías de las pérdidas son millonarias y los perjudicados somos todos.

Los productores están perdiendo productos perecederos que en la ciudad de Panamá se están necesitando.

Conocemos que algunos comercios locales y transnacionales están realizando inversiones extraordinarias para poder trasladar, desde el interior del país y Centroamérica, productos primarios para continuar con sus actividades.

La imagen de estabilidad de nuestro país está siendo afectada, habiendo también cientos de turistas atrapados por esta situación.”

“Reiteramos la necesidad de iniciar un diálogo en el cual ambas partes depongan intereses por el bien del país, un diálogo sin obstinaciones que permita la apertura inmediata de esta importante vía.

Percibimos la disposición del Gobierno Nacional para ello y consideramos que la mediación de la Iglesia como garantes es muy valiosa, porque esto le da confianza a las partes en conflicto”, añadió el Presidente del gremio.

## TURISTAS

### REPRESIÓN DE LOS ANTIMOTINES EN EL CRUCE DE TOLE

La represión por parte de los antimotines inició pasadas las nueve de la noche del jueves, en el cruce de Tolé.

La policía antidisturbios les cayeron encima desprevénidos. Un kilómetro y medio después, el sonido del caracol que alertó a los manifestantes que se encontraban en uno de los mayores puntos de concentración —el cruce de San Félix— al igual que en las noches anteriores un grupo de ngöbes se encontraba bailando La Balsaría, actividad que fue suspen-

dida. De seguido, Alberto Montezuma concentró a los ngöbes en el centro de la calle.

En la carretera ya bloqueada por llantas y pedazos de palo de guarumo, los ngöbes agarraron piedras y las esparcieron por toda la vía. Se arman con palos y piedra. En contraofensiva un carro trajo palos de laurel y macano que fueron repartidos entre los presentes.

El llamado era a permanecer vigilantes. “Tene- mos información de que la orden es que nos ata-



Foto: Eliezer Osés | La Estrella

**TEMOR.** En Tolé, los indígenas durmieron el pasado jueves en la calle, entre piedras y palos.

quen a eso de las cuatro de la mañana”, precisó Alberto Montezuma. Pasó la noche y los an-

timotines no llegaron. Extraoficialmente se pudo conocer que los reprimidos fueron: Marilyn

Ábrego, de 25 años; Vladimir Jiménez (19); Ricardo Guerra (18) y Esteban Vins (31).



**REHAZAN MEDIDAS**  
Situación difícil, llega la represión.

4

personas fueron reprimidas el pasado jueves en el distrito de Tolé, Chiriquí

300

turistas se encuentran trancados en la provincia de Veraguas, debido al conflicto de los indígenas.



Foto: **María Fajardo** | La Estrella

**ALERTA.** Los manifestantes indígenas preparan barricadas, ante la posible llega de los antimotines al puente sobre el río Vigúí, en Veraguas



Foto: **Eliezer Osés** | La Estrella

**VIGILIA.** Indígenas custodian la entrada del Cruce de Tole, luego de la represión por parte de los antimotines del pasado jueves



Foto: **Cortesía** | Presidencia de la República

**MEDIDA.** El Gobierno puso en marcha un puente aéreo para trasladar a personas afectadas por el cierre, de David-Tocumen y David-Albrook.

Puntos de conflicto



Infografía: **Ricardo Freire**

Un año entre protestas, negociaciones e incumplimientos

- **13 DE ENERO DE 2011**  
El entonces ministro de Comercio e Industria **Roberto Henríquez** presentó las reformas al Código Minero.
- **10 DE FEBRERO DE 2011**  
Indígenas ngöbes **declaran una vigilia** permanente en la Asamblea Nacional para evitar la aprobación de las reformas.
- **11 DE FEBRERO**  
El presidente, **Ricardo Martinelli** sanciona la norma y pasa hacer la Ley 8, que permitía a gobiernos extranjeros explotar los yacimientos mineros.
- **15 DE FEBRERO**  
Los indígenas inician cierre de la Interamericana y **piden derogar las reformas minera**
- **27 DE ENERO DE 2011**  
Después de dos semanas de protestas **indígenas y el Gobierno** logran un acuerdo para derogar la Ley 8 e iniciar negociaciones.
- **30 DE MARZO DE 2011**  
Gobierno instala la mesa de negociación con los indígenas para acordar una **nueva reformas al Código Minero.**
- **19 DE JULIO 2011**  
El diputado Jorge Alberto Rosas presentó un proyecto de ley **para restituir los artículos derogados y, además, prohibía** la minería e hidroeléctrica.
- **30 DE ENERO 2012**  
Indígenas inician cierre porque **la prohibición fue eliminada del proyecto del ley.**

CONFLICTO

¿Quién miente en el conflicto?

El proceso de diálogo se inició el 1 de marzo de 2011, en San Félix, según acuerdo del gobierno con los indígenas.



Foto: **Archivo** | La Estrella

**ACURDO.** Ricardo Martinelli (centro), junto a los indígenas

REDACCIÓN DE PROVINCIAS  
periodistalaestrella.com.pa



Uno de los acuerdos fue crear una ley que prohíba la explotación minera

**PANAMÁ.** La Representación del Gobierno y la Coordinadora por la Defensa de los Recursos Naturales y del Derecho del Pueblo Ngöbe Buglé y Campesino.

Acuerda: Aceptar la instalación urgente de la comisión integrada por la representación del Gobierno Nacional y la coordinadora.

Crear una ley que prohíba explícitamente la exploración, explotación de la minería en la Comarca y la protección de los recursos hídricos y ambientales de la comarca Ngöbe Buglé y Campesino.

El proceso de diálogo se iniciará el 1 de marzo de 2011, en San Félix en tono a la Ley 8.

La liberación de todos los detenidos, la no represalia y persecución a los dirigentes, miembros de la Coordinadora, el apoyo de parte del Gobierno Nacional a la familia del señor Abraham Montezuma por accidente vehicular ocurrido el día 26 de febrero de 2011 y otras víctimas producto de la manifestación. La participación de la

Iglesia Católica como mediador y garante en el proceso de diálogo que se instale.

El proceso de repliegue de los manifestantes y la apertura de la vía Panamericana.

Dado en San Félix, provincia de Chiriquí, a los 27 días del mes de febrero de 2011.

**Comisión del Gobierno: Jimmy Papadimitriou**  
**Vocería de la Coordinadora: Rogelio Montezuma**

**La Iglesia Católica: José Luis Lacunza**

COMUNICADO

Solidaridad ante el reclamo indígenas

REDACCIÓN DE PROVINCIA  
periodistalaestrella.com.pa

**PANAMÁ.** El Departamento de Pastoral Social y la Comisión de Justicia y Paz de la Arquidiócesis de Panamá, emitió ayer un comunicado donde expresa a la ciudadanía en general su preocupación ante los acontecimientos relativos a la protesta del Pueblo Ngöbe Buglé para que sea reconocido su derecho a la

defensa de la vida y la necesidad de un diálogo responsable con las autoridades para encontrar una salida negociada al conflicto.

El anuncio surge frente a los últimos actos de la mañana de ayer, cuando surge un comunicado del gobierno y el cierre indefinido de la carretera por parte del Pueblo Ngöbe por más de cinco días y las consecuencias para las personas.

REPRESIÓN

LOS RECUERDOS Y LOS INCUMPLIMIENTOS QUE ENVUELVEN AL GOBIERNO

El presidente del Partido Popular, Milton Henríquez, manifestó su preocupación ayer por los enfrentamientos que se puedan dar en Chiriquí. Pidió que no se repitan los trágicos hechos de Bocas del Toro -donde hubo, según cifras oficiales, dos indígenas fallecidos y centenares de herido. Las cifras no oficiales señalan por lo menos cuatro muertos y un poco más de 700 heridos durante los enfrentamientos entre la Policía y los in-

dígenas que rechazaban, entre otras cosas, reformas al Código Laboral. "Cuántos muertos más aguanta su conciencia señor Presidente", se preguntó ayer Henríquez refiriéndose al mandatario Ricardo Martinelli. Pidió no reprimir a los indígenas que le reclaman cumplir con los acuerdos establecidos en febrero del año pasado sobre la prohibición minera en las comarcas indígenas. Además de destituir a



Foto: **Yodalis Bethancourt** | La Estrella

**PALABRA.** La explosión dejó tres lorem ipsum

los funcionarios que firmaron ese acuerdo que, ahora, no lo están cumpliendo. Roberto Troncoso, que presidió la comisión que

investigó los hechos de Bocas del Toro, invitó al Gobierno a buscar los mejores hombres que puedan solucionar el conflicto. "Las autoridades no han tenido la capacidad de resolver los problemas que provocan estas manifestaciones", recalcó. Es lamentable que las autoridades no hayan logrado un acercamiento con los indígenas, a pesar del tiempo que llevan cerrada de la carretera Interamericana. A su juicio es inadmisibles que los grupos in-

dígenas tengan de rodilla, pero es más inadmisibles que el Gobierno no tenga una repuesta al país sobre el conflicto. Agregó que las reacciones de las autoridades no son acordes con las medidas que debe tener un Gobierno en la búsqueda de la solución al problema. En medio de inquietudes y reclamos por incumplimiento de acuerdo, surgen informaciones de que funcionarios de alto rango del Gobierno tienen intereses en proyecto minero e hidroeléctrico.